

Re: Shofar--Dravidian?

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang/2004-09/4044.html>

From: Peter T. Daniels (grammatim_at_worldnet.att.net)

Date: 09/22/04

Date: Wed, 22 Sep 2004 12:03:20 GMT

Jacques Guy wrote:

>

> *mb* wrote:

>

>> Jacques Guy <jguy@alphalink.com.au> wrote

>>> As for French "gazé" it does mean "gaseous" nor "carbonated", it means

>>> injured by gas, more specifically mustard gas, as was used in WWI.

>

>> Or, as in the Seventies, "t'es gazé ou quoi?"

>

> I have never heard it, but I was not in France in the seventies.

> The best dictionary of argot I have is the Harrap bilingual

> French-English/

> English-French Slang Dictionary and "gazé" is not there. However it is

> in the

> Petit Larousse: "qui a subi l'action de gaz asphyxiants". I would have

> understood it immediately. It's no different, really, from "t'es

> malade ou quoi?" Let me check... just what I thought. The 1900 Larousse

> has "gazer" and "gazé" but not in that sense, only as "to wrap in gauze"

> and "to singe (with a gas flame)"

Which might be because poison gas wasn't introduced into warfare until 15 years later?

English had no trouble coming up with "gassed" for the Petit Larousse gloss cited above.

--

Peter T. Daniels

grammatim@att.net